



**Compressori d'aria a pistoni,
accessori ed utensili pneumatici**

Catalogo/Listino prezzi 2010

***Piston air compressors,
accessories and pneumatic tools***

Catalogue/Price list 2010



Tabella Simboli Symbols key

Gruppo pompante Pump type	
Capacità serbatoio F = su piedi fissi C = carrellato, su ruote Tank capacity F = stationary C = portable	
Aria aspirata Intake air	
Consumo aria Air displac.	
Potenza nominale Nominal power	
N° giri RPM	
Tensione di alimentazione Power supply	
Press. max Max press.	
Dimensioni massime del prodotto Max product dimensions	
Peso del prodotto Product weight	
Uscita aria Air output	
Termini di consegna Delivery terms	
Prezzo Price	
Livello di rumore misurato a 4 metri Noise level (4 meters)	
Numero dei cilindri Cylinders number	
Compressore oilless Oilless compressor	
Compressore lubrificato Lubricated compressor	
Compressore super silenzioso Super silent compressor	
Pressione massima Max pressure	
Compressore prodotto in Italia Made in Italy compressor	
Compressore bistadio Two stage compressor	
Compressore motorizzato Honda Honda Engine	
Carburante Fuel	

Tabella di conversione:

1 cfm = 28,317 l/min
 $^{\circ}\text{F} = \text{C}^{\circ} \times 9/5 + 32$
 1 psi = 0,068 bar
 1 Pa = 0,00001 bar
 1 lbs = 0,45 kg
 1 US gall = 3,78 lt

Conversion table:

1 m3/min = 35,314 cfm
 $\text{C}^{\circ} = (\text{F}^{\circ} - 32) \times 5/9$
 1 bar = 14,50 psi
 1 bar = 100 kPa
 1 kg = 2,2 lbs
 1 lt = 0,26 gall (USA)

Trattamento aria compressa

Compressed air treatment



Per assicurare l'utilizzo ottimale dell'aria compressa, questa deve essere secca, pulita e, in alcuni casi, priva di olio. I compressori d'aria aspirano aria ricca di umidità e di altri elementi contaminanti dall'ambiente, durante la compressione si uniscono all'aria particelle di olio usato per la lubrificazione dei componenti meccanici del compressore. Tutte queste impurità potrebbero causare un'usura ed una precoce corrosione delle apparecchiature e conseguenti costose fermate di produzione nonché accorciare notevolmente la vita utile dei componenti dell'impianto e degli utensili pneumatici ad esso collegati. Il trattamento dell'aria compressa è quindi indispensabile e se non viene eseguito o non è adatto alle esigenze specifiche di ogni caso, l'intero sistema di produzione di aria compressa risentirà di effetti negativi. ABAC offre una linea completa di componenti per il trattamento dell'aria compressa per costruire un impianto adatto allo specifico utilizzo ed al livello di purezza dell'aria che si vuole ottenere.

To obtain the best performance from any compressed air powered equipment, it is essential that the compressed air supplied is dry, clean and in some instances oil free. The compressor takes humidity and contamination from the intake air, during the compression process these particles combine with the oil used in the compressor. All these impurities could cause wear and corrosion to the downstream equipment, with potential costly interruption to production, and reduction in the efficiency and service life of the equipment used. Air treatment is therefore a necessary and highly Recommended component where high air quality and efficiency are important. ABAC offers a complete range of air treatment products and components to provide an installation suitable to the specific requirements and quality of air required.

Essiccatori a refrigerazione

Refrigeration Dryers

L'umidità è uno dei componenti dell'aria atmosferica, che possiamo ritrovare nei nostri impianti di distribuzione ed utilizzo di aria compressa, sotto forma di condensa e/o vapore.

Ad esempio da un compressore con portata di 10 Nm³/1' e che aspiri aria da un ambiente a 20 °C con 70 % di umidità relativa, funzionando ad una pressione di mandata di 8 bar (g) e raffreddandola a 30 °C, si formano 5,1 l/h di condensa.

Gli essiccatori a refrigerazione raffreddano l'aria compressa condensando l'umidità presente ed eliminando il vapore acqueo residuo rendendo l'aria perfettamente deumidificata.

Humidity is a component of atmospheric air, which can be found in the compressed air distribution systems and the machines that use the compressed air in the form of condensate and/or vapour.

For example, 5.1 l/h of condensate is separated from a compressor with an output capacity of 10 Nm³/min and an ambient intake air temperature of 20°C and 70% relative humidity, whilst operating at a delivery pressure of 8 bar(g) and cooling the air to 30°C.

The refrigerant dryer removes the humidity that is present in the compressed air eliminating the water vapour and allowing dry compressed air to be achieved.

① COMPRESSORE FRIGORIFERO

azionato da motore elettrico
raffreddato dal fluido
refrigerante stesso e protetto
contro il sovraccarico termico.

REFRIGERANT COMPRESSOR

driven by an electric motor,
cooled using refrigerant fluid
and protected against thermal
overload.

② CONDENSATORE

frigorifero raffreddato ad aria,
ampiamente dimensionato ad
alto scambio termico.

REFRIGERANT CONDENSER

air-cooled and with a large
exchange surface for high
thermal exchange.

③ MOTOVENTILATORE IP 54

per il flusso di raffreddamento del
condensatore.

IP 54 MOTOR-DRIVEN VENTILATOR

for the condenser cooling air flow.

④ EVAPORATORE

aria-refrigerante ad elevato
scambio termico e basse
perdite di carico.

AIR/REFRIGERANT

EVAPORATOR

with high thermal exchange
and low leakage rates.

⑤ SEPARATORE DI CONDENSA

ad alta efficienza.

CONDENSATE SEPARATOR

High-efficiency.

⑥ SCAMBIATORE

aria-aria ad elevato scambio termico e
basse perdite di carico.

AIR-AIR HEAT EXCHANGER

with high thermal exchange and low load
losses.

⑪ VALVOLA DI BY-PASS GAS CALDO,

regola la potenzialità frigogena in tutte
le condizioni di carico evitando la
formazione di ghiaccio nel sistema.

HOT GAS BYPASS VALVE

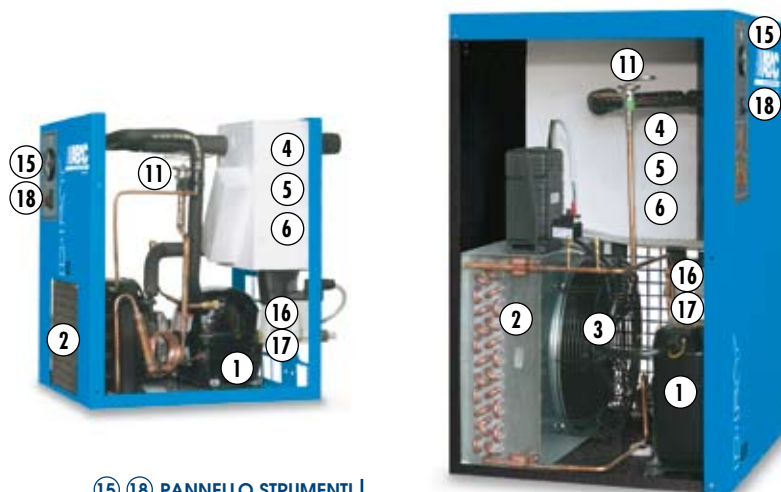
controls the refrigerant capacity under all
load conditions preventing any formation
of ice within the system.

⑬ FILTRO

raccogliatore di impurità a protezione del sistema
di scarico della condensa.

IMPURITY FILTER

for collecting any impurities to protect the system.



⑮ ⑱ PANNELLO STRUMENTI

per il comando e controllo, formato da:
indicatore del punto di rugiada,
interruttore ON/OFF, spia tensione e
allarme anomalie

INSTRUMENT PANEL

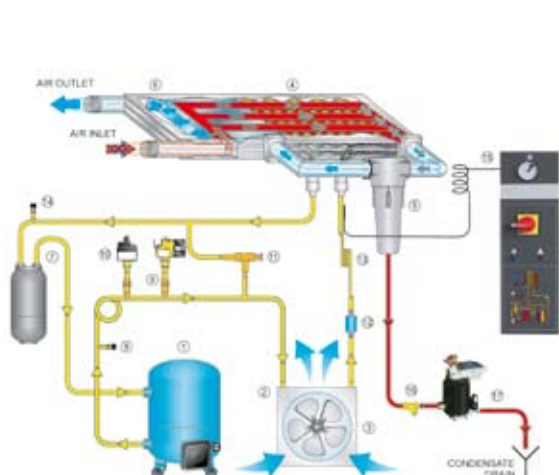
consisting of: dewpoint level indicator,
ON/OFF switch, voltage indicator and
fault alarm.

⑰ SCARICO AUTOMATICO CONDENSA

ecologico in grado di evitare scarichi di
aria compressa.

AUTOMATIC DISCHARGE OF CONDENSATE

which is ecological and capable of
preventing unwanted discharge of
compressed air.



1 Compressore fluido frigorifero

2 Condensatore

3 Motoventilatore

4 Evaporatore

5 Separatore condensa Demister

6 Scambiatore aria-aria

7 Separatore del liquido frigorifero

8 Pressostato di massima

9 Valvola di servizio

10 Pressostato comando ventilatore

11 Valvola by-pass gas caldo

12 Filtro fluido frigorifero

13 Capillare di espansione

14 Valvola di servizio

15 Termometro punto di rugiada

16 Raccogliatore impurità

17 Scarico automatico di condensa

18 Pannello strumenti

1 Refrigerant compressor

2 Refrigerant condenser

3 Motor-driven ventilator

4 Air/Refrigerant Evaporator

5 Condensate separator with a demister filter

6 Air/air heat exchanger

7 Refrigerant fluid separator

8 Maximum pressure switch

9 Service valve

10 Pressure switch, fan control

11 Hot gas bypass valve

12 Refrigerant fluid filter

13 Capillary Tube

14 Service valve

15 Dewpoint thermometer

16 Impurity collector filter

17 Automatic discharge of condensate

18 Instrument panel

Essiccatori a refrigerazione

Refrigeration Dryers



TIPO TYPE	Codice Code	Pressione Pressure		Portata Flow rate			Potenza Power	Alimentazione Power supply	Attacchi Connections	Dimensioni mm. Dimensions mm.			Peso Weight	Prezzo Price
		bar	psi	m3/l'	m3/h	cfm	W	V/Hz/Ph	gas/DIN	L	W	H	Kg	euro
DRY 20	4102000740	16	232	0,333	20	11,8	130	230/50/1	3/4" M	350	500	450	19	1.202,00
DRY 25	4102000741	16	232	0,417	25	14,7	130	230/50/1	3/4" M	350	500	450	19	1.258,00
DRY 45	4102000742	16	232	0,750	45	26,5	164	230/50/1	3/4" M	350	500	450	19	1.483,00
DRY 60	4102000743	16	232	1,000	60	35,3	190	230/50/1	3/4" M	350	500	450	20	1.777,00
DRY 85	4102000744	16	232	1,417	85	50	266	230/50/1	3/4" M	350	500	450	25	1.912,00
DRY 130	4102000745	16	232	2,167	130	76,5	284	230/50/1	3/4" M	350	500	450	27	2.092,00
DRY 165	4102000746	13	188	2,750	165	97,1	609	230/50/1	1" F	370	500	764	44	2.278,00
DRY 210	4102000747	13	188	3,500	210	124	673	230/50/1	1" F	370	500	764	44	2.579,00
DRY 250	4102000748	13	188	4,167	250	147	793	230/50/1	1 1/2" F	460	560	789	53	3.380,00
DRY 290	4102000749	13	188	4,833	290	171	870	230/50/1	1 1/2" F	460	560	789	60	3.948,00
DRY 360	4102000750	13	188	6,000	360	212	1072	230/50/1	1 1/2" F	460	560	789	65	4.416,00
DRY 460	4102000751	13	188	7,667	460	271	1190	230/50/1	1 1/2" F	580	590	899	80	5.179,00
DRY 530	4102000752	13	188	8,833	530	312	1446	230/50/1	1 1/2" F	580	590	899	80	6.230,00
DRY 690	4102000975	13	188	11,500	690	406	1818	400/50/3	2" F	735	898	962	128	7.748,00
DRY 830	4102000976	13	188	13,833	830	489	2013	400/50/3	2" F	735	898	962	146	8.965,00
DRY 1040	4102000977	13	188	17,333	1040	612	2636	400/50/3	2" F	735	898	962	158	11.200,00
DRY 1260	4102000978	13	188	21,000	1260	742	3568	400/50/3	2" F	735	898	962	165	15.000,00

NOTE:

- 1) Condizioni nominali di riferimento:
- Pressione di esercizio 7 bar (100 psi)
- Temperatura aria in entrata 35 °C
- Temperatura ambiente 25 °C
- Punto di rugiada in pressione 5 °C +/- 1 °C
- Disponibili con voltaggi e frequenze differenti
Condizioni limite:
- Pressione di lavoro 16 bar (232psi) DRY 20-130
13 bar (188psi) DRY 165-1260
- Temperatura max entrata aria 55 °C
- Temperatura ambiente min./ max 5/45 °C
Optional per DRY 20-130
- Bypass + supporto filtri
- Supporto filtri

NOTE:

- 1 Reference conditions:
- Operating pressure : 7 bar (100 psi)
- Operating temperature: 35 °C
- Room temperature: 25 °C
- Pressure dewpoint: +5 °C +/- 1
- Available in different voltages and frequency
Limit conditions:
- Working pressure: 16 bar (232 psi) DRY 20-130
13 bar (188 psi) DRY 165-1260
- Operating temperature: 55 °C
- Min/Max room temperature: +5 °C; +45 °C
Optional for DRY (20-130):
- Bypass + filter support
- Filter support



Fattori di correzione della portata per condizioni diverse dalle condizioni di riferimento - Delivery correction factors for other conditions

Temperatura Ambiente	Ambient temperature				
°C	25	30	35	40	45
A	1,00	0,92	0,84	0,8	0,74

Temperatura di esercizio	Working temperature C					
°C	30	35	40	45	50	55
B	1,24	1,00	0,82	0,69	0,58	0,45

Pressione di funzionamento Working pressure												
bar (psi)	5(72)	6(87)	7(100)	8(116)	9(130)	10(145)	11(159)	12(174)	13(188)	14(203)	15(218)	16(232)
C	0,9	0,96	1,00	1,03	1,06	1,08	1,10	1,12	1,13	1,15	1,16	1,17

Formula di calcolo del fattore di correzione

$$K = A \times B \times C$$

Formula for calculating the correction factor

Essiccatori ad adsorbimento

Adsorption air dryer



HAD 7-60

- 1** Il prefiltro rimuove il materiale particolato e i liquidi di coalescenza dal flusso d'aria.
Prefilter removes particulates and coalesced liquids from the air stream.
- 2** I pannelli frontali rimovibili consentono un accesso facile per le operazioni di manutenzione senza bisogno di scollegare le condutture.
Removable front panel allows for easy access for servicing without disconnecting the pipe system.
- 3** I postfiltri, integrati nell'essiccatore, rimuovono le particelle presenti nel flusso d'aria.
Postfilters, integrated in the dryer, removes particulate in the air stream.
- 4** I comandi elettronici, alloggiati nella scatola IP65, consentono di gestire:
 - il ciclo di rigenerazione
 - lo stato di regolazione
 - la diagnosi predefinita
 - il rapporto predefinito in remoto*Electronic control housed in an IP65 box, which enables:*
 - regeneration cycle management
 - regulation status
 - default diagnosis
 - remote default report

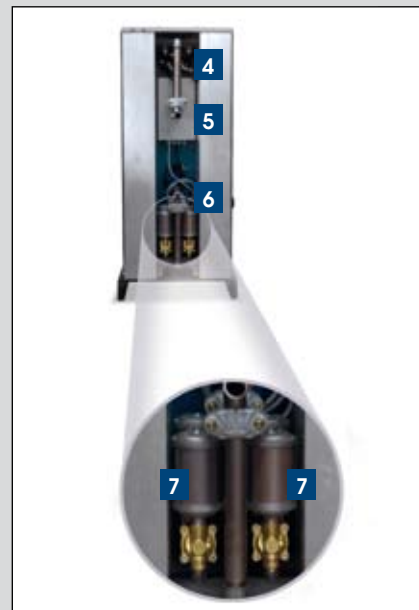


Entrata ed uscita a porta multipla garanzia di facile e rapida installazione.

Multiport inlet and outlet; this arrangement ensures easy and fast installation.



HAD 115-470



- 1** Il telaio di base consente un facile trasporto mediante sollevatore a forcelle.
Base frame makes it easy to transport by fork lift.
- 2** Manometro — torre A.
Pressure gauge — tower A.
- 3** Manometro — torre B.
Pressure gauge — tower B.
- 4** Ugello di spurgo in acciaio inossidabile.
Stainless steel purge nozzle.
- 5** Collegamento di uscita dell'aria.
Air outlet connection.
- 6** Collegamento di entrata dell'aria.
Air inlet connection.
- 7** Silenziatori ad elevata efficienza con valvola di sicurezza integrata.
High efficiency silencers with integrated safety valve.



HAD 650-1300



- 1** Serbatoi grandi per una velocità dell'aria ottimale e un'essiccazione affidabile. L'unità è abbastanza bassa per la sua capacità a causa delle flange integrate nei contenitori.
Wide vessels for optimum air speed and reliable drying. Unit is rather low for its capacity due to flanges that are built into the vessels.
- 2** Collegamento di uscita dell'aria.
Air outlet connection.
- 3** Telaio robusto, compresi gli alloggiamenti per sollevatori a forcelle, per una facile installazione.
Robust frame, including fork lift slots for easy installation.
- 4** Sensore punto di rugiada in pressione (ADS/CD).
Pressure Dew Point sensor (HAD/CD).
- 5** Display digitale punto di rugiada in pressione (ADS/CD).
Pressure Dew Point digital display (HAD/CD).
- 6** Due manometri integrati nel pannello di controllo per mostrare la pressione nei contenitori A/B.
Two manometers integrated in the control panel to show pressure in the vessels A/B.
- 7** Ugello di spurgo in acciaio.
Stainless steel purge nozzle.
- 8** Collegamenti galvanizzati con raccordi flangiati.
Galvanized piping with flanged connections.
- 9** Silenziatori ad elevata efficienza con valvola di sicurezza integrata.
High efficiency silencers with integrated safety valve.
- 10** Raccordo presa dell'aria.
Air inlet connection.
- 11** Valvola a 3 vie in acciaio inossidabile — intervallo di manutenzione prolungato.
Stainless steel 3 way valve — long service interval.

Essiccatori ad adsorbimento

Adsorption air dryer

Modello Type	Codice / Code	Pressione di funzionam. Max Max Working Pressure		Capacità di esercizio Operat- ing pressure	Capacità di trattamento aria Air treatment capacity			Punto di rugiada standard Standard dew point	AEF ² 0,1 µm 0,1 mg/m ³ AHF 0,01 µm 0,01 mg/mc		APF 1 µm n.a. mg/mc	Raccordi entrata/ scarico Intel/outlet connec- tions	Dimensioni Dimensions	Peso Weight	Prezzo Price
		bar	psi		bar	l/l"	m³/h		cfm	°C					
HAD 7 STD	8102822304	16	232	7,0	114	7	4,1	-40	n.a.	AHF 60	INTEGRATO INTEGRATED IN THE DRYER	3/8"	281x92x445	13	2.036,00
HAD 11 STD	8102822312	16	232	7,0	168	10	5,9	-40	n.a.	AHF 60		3/8"	281x92x504	14	2.146,00
HAD 18 STD	8102822320	16	232	7,0	282	17	10	-40	n.a.	AHF 60		3/8"	281x92x635	17	2.284,00
HAD 25 STD	8102822338	16	232	7,0	426	26	15,3	-40	n.a.	AHF 60		3/8"	281x92x815	20	3.388,00
HAD 40 STD	8102822346	16	232	7,0	708	42	24,7	-40	n.a.	AHF 60		3/8"	281x92x1065	24	4.456,00
HAD 60 STD	8102822353	16	232	7,0	990	59	34,7	-40	n.a.	AHF 60		3/8"	281x92x1460	31	5.390,00
HAD 115 STD	8102821728	14,5	210	7,0	1920	115	67,7	-40	n.a.	AHF 120	APF 120	3/4"	550x177x998	50	5.592,00
HAD 145 STD	8102821736	14,5	210	7,0	2400	144	84,8	-40	n.a.	AHF 120	APF 120	3/4"	550x177x998	50	5.926,00
HAD 160 STD	8102821744	14,5	210	7,0	2700	162	95,3	-40	n.a.	AHF 200	APF 200	3/4"	550x177x1243	60	6.544,00
HAD 215 STD	8102821751	14,5	210	7,0	3600	216	127	-40	n.a.	AHF 200	APF 200	1"	550x378x999	100	7.996,00
HAD 250 STD	8102821769	14,5	210	7,0	4200	252	148	-40	n.a.	AHF 340	APF 340	1"	550x378x999	100	8.924,00
HAD 325 STD	8102821777	14,5	210	7,0	5400	324	191	-40	n.a.	AHF 340	APF 340	1"	550x378x1243	120	9.566,00
HAD 360 STD	8102821785	14,5	210	7,0	6000	360	4,1	-40	n.a.	AHF 340	APF 340	1 1/2"	550x540x998	150	10.590,00
HAD 470 STD	8102821793	14,5	210	7,0	7800	468	275	-40	n.a.	AHF 510	APF 510	1 1/2"	550x540x1243	180	11.708,00
HAD 650 STD 11	8102822486	11	159	7,0	10800	648	381	-40	AEF 800	AHF 800	APF 800	1 1/2"	960x754x1716	445	13.682,00
HAD 650 STD 14,5	8102822494	14,5	232	12,5	12900	774	456	-40	AEF 800	AHF 800	APF 800	1 1/2"	960x754x1716	445	13.682,00
HAD 800 STD 11	8102822528	11	159	7,0	13200	792	466	-40	AEF 800	AHF 800	APF 800	1 1/2"	960x754x1716	445	16.300,00
HAD 800 STD 14,5	8102822536	14,5	210	12,5	15900	954	561	-40	AEF 800	AHF 800	APF 800	1 1/2"	960x754x1716	445	16.300,00
HAD 1080 STD 11	8102822569	11	159	7,0	18000	1.080	636	-40	AEF 1000	AHF 1000	APF 1000	2"	1064x833x1832	600	19.632,00
HAD 1080 STD 14,5	8102822577	14,5	210	12,5	21600	1.296	763	-40	AEF 1000	AHF 1000	APF 1000	2"	1064x833x1832	600	19.632,00
HAD 1300 STD 11	8102822601	11	159	7,0	21600	1.296	763	-40	AEF 1500	AHF 1500	APF 1500	2"	1118x859x1869	650	23.438,00
HAD 1300 STD 14,5	8102822619	14,5	210	12,5	25800	1.548	911	-40	AEF 1500	AHF 1500	APF 1500	2"	1118x859x1869	650	23.438,00



NOTE:

¹ Condizioni di riferimento:

- Pressione di esercizio: vedere la tabella dei dati tecnici.
- Temperatura di esercizio: 35°C.
- Umidità relativa: 100%

² I filtri vengono forniti non montati insieme all'essiccatore:

- ADS1-10: i filtri possono essere collegati direttamente all'essiccatore.
- ADS20-215: è necessario montare i filtri sulla linea di distribuzione.

Per una pressione di funzionamento diversa dalla "pressione di esercizio" utilizzare la tabella dei fattori di correzione.

NOTE:

¹ Reference conditions:

- Operating pressure: see the technical data table.
- Operating temperature: 35°C.
- Relative humidity: 100%

² Filters are delivered loose with the dryer:

- HAD 7-60: the filters can be directly fixed on the dryer.
- HAD 115-1300: the filters have to be mounted on the air distribution line.

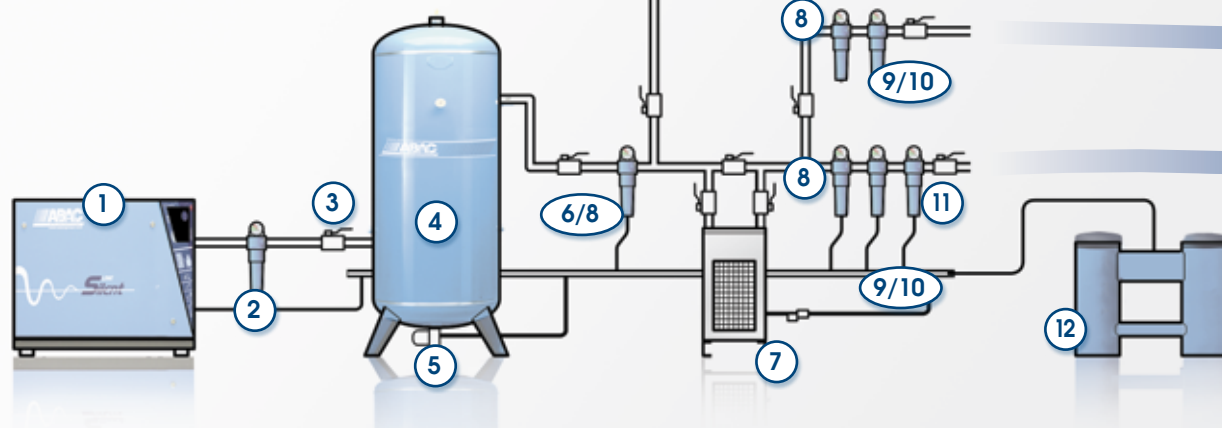
For working pressure different from "operating pressure" use the correction factors table.

Fattori di correzione Correction factors	HAD/16 pressione di progetto HAD/16 design pressure													
Pressione aria in ingresso Air Inlet Pressure - bar	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	14,5	15	16
HAD7 up to HAD60	0,62	0,75	0,87	1	1,12	1,25	1,37	1,5	1,62	1,75	1,87	1,93	2	2,12
HAD115 up to HAD470	0,62	0,75	0,87	1	1,12	1,25	1,37	1,5	1,62	1,75	1,87	1,93	-	-
Fattori di correzione Correction factors	HAD/11 pressione di progetto HAD/11 design pressure								HAD/16 pressione di progetto HAD/16 design pressure					
Pressione aria in ingresso Air Inlet Pressure - bar	4	5	6	7	8	9	10	11	11	12,5	13	14	14,5	-
HAD650 up to HAD1300	10	145	0,47	1	1,1	1,2	1,3	1,38	0,89	1	1,04	1,11	1,15	-
Fattori di correzione Correction factors														
Temperatura aria in ingresso Air Inlet Temperature °C.	20	25	30	35	40	45	50	-	-	-	-	-	-	-
HAD7 up to HAD60	1,07	1,06	1,04	1	0,88	0,78	0,55	-	-	-	-	-	-	-
HAD20 up to HAD1300	1	1	1	1	0,84	0,71	0,55	-	-	-	-	-	-	-
Fattori di correzione Correction factors														
Punto di rugiada in pressione Pressure Dew Point °C.	-40	-70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HAD7 up to HAD1300	1	0,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

La giusta qualità dell'aria per ogni utilizzo

The right air quality for any application

- 1 COMPRESSORE / AIR COMPRESSOR
- 2 SEPARATORE DI CONDENSA A CICLONE / CYCLONIC CONDENSATE SEPARATOR
- 3 VALVOLA DI INTERCETTAZIONE / ISOLATING VALVE
- 4 SERBATOIO / AIR RECEIVER
- 5 SCARICATORE AUTOMATICO DI CONDENSA / AUTOMATIC DRAIN
- 6 PREFILTRO AQF / AQF PREFILTER
- 7 ESSICCATORE A REFRIGERAZIONE / REFRIGERATION DRYER
- 8 FILTRO APF / APF FILTER
- 9 FILTRO A COALESCENZA AEF / AEF COALESCENT FILTER
- 10 FILTRO A COALESCENZA AHF / AHF COALESCENT FILTER
- 11 FILTRO A CARBONI ATTIVI ACF / ACF ACTIVATED CARBON FILTER
- 12 SEPARATORE ACQUA/OLIO / WATER/OIL SEPARATOR



FILTRI DI LINEA

Componenti di serie

Corpo fisso

per il montaggio sulla tubazione, ad ampi passaggi dell'aria e basse perdite di carico

Corpo mobile

di contenimento della cartuccia, facilmente svitabile, con dispositivo di depressurizzazione per una maggior sicurezza d'uso e scarico del condensato

Elemento filtrante

a doppio supporto in acciaio inox con connessione a pressione per una facilità di sostituzione

Scarico automatico

a galleggiamento e manuale, solo per AQF, AEF, AHF per il drenaggio dei liquidi separati.

Scarico manuale

per la serie ACF, APF.

Trattamento anticorrosivo

con verniciatura delle superfici per una lunga durata del corpo filtro.



LINE FILTERS

Standard components

Fixed body

for the assembly on piping, with wide air passage and low load losses.

Mobile body

for containing the cartridge, easily unscrewable, with depressurisation device for a greater use safety and discharge of condensate.

Filtering element

with double supports in stainless steel, with pressure connection for easier replacement.

Automatic discharge

only for AQF, AEF, AHF, with floating device for the draining of separated liquids.

Manual discharge

for the series ACF, APF.

Anti-corrosion treatment

With varnishing of the surfaces for a long life of the filter body.

-  Aria di trasporto per impianti di depurazione e soffiaggio
Air conveying, air cleaning and basic applications
-  Sabbatura ordinaria e gonfiaggio
Blast cleaning and inflating
-  Aria di uso generale, sabbatura di qualità
General industrial quality air and professional sandblasting
-  Trasporto pneumatico e utensili pneumatici in genere
Pneumatic controls system and pneumatic tools
-  Verniciatura a spruzzo e polveri, imballaggio strumenti e controlli
Spray painting, powdercoating, packaging and injection molding
-  Aria particolarmente pulita per convogliamento impianti chimici, industria alimentare
Food industry, process and chemicals industry, other sensitive applications

1 INDICATORE DI INTASAMENTO MOD. ME
(solo per AQF, APF, AEF, AHF) con visibilità a 360°,
segnala la necessità di sostituzione della cartuccia.



1 ME FILTER CLOGGING INDICATOR
(only for AQF, APF, AEF, AHF) with 360° visibility, to
visually signal the need to replace the cartridge.

2 MANOMETRO DIFFERENZIALE MOD. MX
(solo per AQF, APF, AEF, AHF) per la lettura diretta
dello stato di efficienza della cartuccia.



2 MX DIFFERENTIAL PRESSURE GAUGE
(only for AQF, APF, AEF, AHF), for the direct reading
of the status of cartridge efficiency.

Il modello MXX è equipaggiato con un led che
indica il raggiungimento del limite di caduta della
pressione, l'informazione compare fino alla sostitui-
zione dell'elemento filtrante

MXX model is equipped with an additional LED that
turn on when the pressure drop limit is reached.
The information is saved until filter element ex-
change

3 KIT ASSEMBLAGGIO MULTIPLO
Per una installazione di filtri in batteria.



3 MULTIPLE FILTERS ASSEMBLY KIT
for an installation of multiple filters.

4 KIT FISSAGGIO A MURO
Per un semplice staffaggio a muro del filtro.



4 WALLFASTENING KIT
for an easy fixing of the filter to the wall.

Filtri

Filters

AQF

PREFILTRO

Per le sue caratteristiche di grande resistenza al calore ed alla usura è l'ideale per la protezione iniziale di un impianto ad aria compressa. E' in grado di trattenere una grande quantità di particelle solide e liquide di diametro fino a 3 micron con una minima perdita di carico.

L'elemento filtrante è composto da strati di microfibre di vetro e di strati di tessuto non tessuto in poliestere.



PREFILTER

Due to its great resistance to heat and wear, this is the ideal first protection stage of the compressed air system. It is suitable for intercepting a large quantity of solid and liquid particles up to 3 micron in diameter, with minimal drop in pressure. The filter element is made of layers of glass microfiber and layers of non-woven polyester.

APF

FILTRO

Prefiltro con capacità di intercettazione di particelle solide e liquide fino a 1 micron. Possiede le stesse caratteristiche della serie AQF da cui si differisce solo per il maggior grado di filtrazione.

E' indicato come ulteriore filtrazione dopo il prefiltro AQF o come prefiltro alla serie AHF per evitare un precoce intasamento del filtro disoleatore.

L'elemento filtrante è composto da strati di microfibre di vetro e di strati di tessuto non tessuto in poliestere.



DUST/FILTER

Prefilter with the ability to intercept solid and liquid particles up to 1 micron. Has the same features as the AQF series, the only difference being the greater degree of filtration. It is indicated as an additional filtration after the AQF prefilter or as a prefilter to the AHF series, to avoid premature clogging of the desoiling filter. The filter element is made of layers of glass microfiber and layers of non-woven polyester.

AEF

FILTRO A COALESCENZA

Filtro ad intercettazione per il trattenimento di particelle solide ed oleose di diametro fino ad 0,1 micron. Il filtro, sfruttando i principi dell'impatto, dell'intercettazione e della coalescenza, fa collidere le particelle sub-microniche di liquido che all'interno attraversano l'elemento filtrante, formando delle microgocce, che per gravità, precipitano nel fondo del filtro. La cartuccia è costituita da uno strato di microfibre di borosilicato racchiusa da due strutture interna ed esterna in acciaio inox forato.



COALESCING FILTER

Interception filter suitable for hard and oil particles up to 0,1 micron in diameter. This filter, by means of impact, interception and coalescing principles, causes the submicronic liquid particles, which strain through the element from the inside, to collide with each other, forming microdroplets which will drip at the bottom of the filter housing.

The element itself is made of a layer of borosilicate fiber-layer supported by two inner and outer stainless steel structures.

AHF

FILTRO A COALESCENZA AD ALTA EFFICIENZA

Filtro a coalescenza per il trattenimento di particelle solide ed oleose di diametro fino ad 0,01 micron. E' un filtro simile alla serie AEF dalla quale differisce solo per il grado di filtrazione. Questo filtro permette di ottenere un'aria resa praticamente priva di olio nell'ordine del 99,99% e viene impiegato negli impianti in cui la purezza dell'aria è un requisito indispensabile.

Viene utilizzato come filtro disoleatore dopo un essiccatore ed è il prefiltro ottimale alla serie ACF.



HIGH EFFICIENCY COALESCING FILTER

Coalescing filter suitable for hard and oil particles up to 0,01 micron in diameter. It is similar to the AEF series, from which it differs only by the degree of filtration. Air passing through this filter is practically 99,99% oil free; therefore it is suitable for use in installations where purity of air is a must.

It is utilized after a dryer as a desoiling filter and is the optimal prefilter for the ACF series.

ACF

FILTRO A CARBONI ATTIVI

Esistono molte applicazioni in cui si richiede un'aria priva non solo delle micro impurità ma anche di odori e vapori. Il filtro a carboni attivi, sfruttando il fenomeno dell'adsorbimento, è in grado di attrarre e di fare aderire sui grani di carbone attivo tutti gli odori e tutti i vapori rimasti a valle del processo disoleatore. Il filtro ACF deve essere sempre preceduto da un filtro AEF o AHF. L'elemento filtrante è costituito da un letto di carboni attivi esternamente rivestito da fibre di tenuta.

Un rivestimento interno ed esterno in acciaio inox forato costituiscono la base portante dell'elemento



ACTIVATED CARBON FILTER

There are many applications which require air not only free of micro impurities, but also odors and vapors.

The activated carbon filter, through the absorption process, is able to attract all remaining odors and vapors left after desoiling, and attach them to the active carbon particles.

The ACF filter must always be preceded by the AEF or AHF filter. The filtering element is made of a bed of activated carbon covered by a fiber coating, kept in place by an inside and outside stainless steel wall.

	AQF	APF	AEF	AHF	ACF
Tipo di filtro / Filter type	Prefiltro / Pre filter	Filtro / Dust filter	Coalescenza / Coalescence	Coalescenza fine / Fine coalescence	Carboni attivi / Activated carbon
Colore cartuccia / Color indication	Giallo / Yellow	Verde / Green	Verde / Green	Rosso / Red	Grigio / Grey
Direzione flusso aria / Flow direction	IN->OUT	OUT->IN	IN->OUT	IN->OUT	IN->OUT
Grado di filtrazione particelle solide / Filtration grade (μ)	3	1	0,1	0,01	n.a.
Olio residuo / Oil carry over (mg/m³)	n.a.	n.a.	0,1	0,01	0,005
Caduta di pressione con cartuccia nuova / Initial pressure drop (bar)	0,04	0,08	0,08	0,09	0,12
Massima temperatura / Max. temperature (°C)	66	66	66	66	35
Max. differenza di pressione per la sostituzione / Max. pressure drop for exchange (bar)	0,6	0,6	0,6	0,6	6 mesi / 6 months
Scarico condensa / Drains	Manuale / Manual	x			x
	Automatica / Automatic	x	x	x	

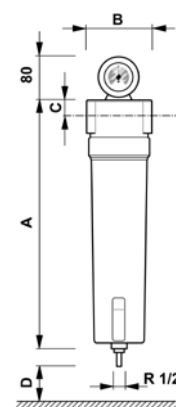
		Modello Model	Codice Code	Portata / Capacity			Conness. Connect	Dimensioni / Dimensions mm.				Peso Weight kg	Prezzo Price euro	CARTUCCE FILTERING ELEMENTS			
				l/min	mc/h	cfm		Ø	A	B	C			D	Modello Model	Codice Code	Prezzo / Price euro
	PREFILTRI AQF PREFILTER AQF	solid filtration 3 µm - oil filtration n.a. mg/mc	AQF60	8102 8076 69	1.000	60	35	1/2"	187	88	20	60	0,7	158,00	AQFC60	2258 2900 03	39,00
			AQF80	8102 8077 01	1.333	80	47	1/2"	187	88	20	60	0,7	165,00	AQFC80	2258 2900 07	43,00
			AQF120	8102 8077 43	2.000	120	71	1/2"	257	88	20	80	0,8	178,00	AQFC120	2258 2900 11	48,00
			AQF200	8102 8077 84	3.333	200	118	1"	263	125	32	100	1,8	217,00	AQFC200	2258 2900 15	50,00
			AQF340	8102 8084 28	5.667	340	200	1"	363	125	32	120	2,5	265,00	AQFC340	2258 2900 19	70,00
			AQF510	8102 8084 69	8.500	510	300	1 1/2"	461	125	32	140	2,5	280,00	AQFC510	2258 2900 23	80,00
			AQF800	8102 8085 01	13.333	800	471	1 1/2"	640	125	32	160	3,2	385,00	AQFC800	2258 2900 27	90,00
			AQF1000	8102 8085 43	16.667	1.000	589	2"	684	163	42	520	5,1	460,00	AQFC1000	2258 2900 31	119,00
			AQF1500	8102 8085 84	25.000	1.500	883	2"	935	163	42	770	7,1	2.145,00	AQFC1500	2258 2900 35	345,00
			AQF2400	8102 8086 26	40.000	2.400	1.412	3"	1000	240	58	780	14	3.980,00	AQFC2400	2258 2900 39	550,00
	PREFILTRI APF PREFILTER APF	solid filtration 1 µm - oil filtration n.a. mg/mc	APF60	8102 8076 36	1.000	60	35	1/2"	187	88	20	60	0,7	175,00	APFC60	2258 2900 00	55,00
			APF80	8102 8076 77	1.333	80	47	1/2"	187	88	20	60	0,7	185,00	APFC80	2258 2900 04	65,00
			APF120	8102 8077 19	2.000	120	71	1/2"	257	88	20	80	0,8	198,00	APFC120	2258 2900 08	72,00
			APF200	8102 8077 50	3.333	200	118	1"	263	125	32	100	1,8	240,00	APFC200	2258 2900 12	80,00
			APF340	8102 8077 92	5.667	340	200	1"	363	125	32	120	2,5	280,00	APFC340	2258 2900 16	96,00
			APF510	8102 8084 36	8.500	510	300	1 1/2"	461	125	32	140	2,5	302,00	APFC510	2258 2900 20	110,00
			APF800	8102 8084 77	13.333	800	471	1 1/2"	640	125	32	160	3,2	490,00	APFC800	2258 2900 24	125,00
			APF1000	8102 8085 19	16.667	1.000	589	2"	684	163	42	520	5,1	525,00	APFC1000	2258 2900 28	193,00
			APF1500	8102 8085 50	25.000	1.500	883	2"	935	163	42	770	7,1	2.350,00	APFC1500	2258 2900 32	380,00
			APF2400	8102 8085 92	40.000	2.400	1.412	3"	1000	240	58	780	14	3.980,00	APFC2400	2258 2900 36	620,00
	FILTRI A COALESCENZA AEF COALESCENT FILTER AEF	solid filtration 0,1 µm - oil filtration 0,1 mg/mc	AEF60	8102 8086 34	1.000	60	35	1/2"	187	88	20	60	0,7	175,00	AEFC60	2258 2900 00	55,00
			AEF80	8102 8086 42	1.333	80	47	1/2"	187	88	20	60	0,7	185,00	AEFC80	2258 2900 04	65,00
			AEF120	8102 8086 59	2.000	120	71	1/2"	257	88	20	80	0,8	198,00	AEFC120	2258 2900 08	72,00
			AEF200	8102 8086 67	3.333	200	118	1"	263	125	32	100	1,8	240,00	AEFC200	2258 2900 12	80,00
			AEF340	8102 8086 75	5.667	340	200	1"	363	125	32	120	2,5	280,00	AEFC340	2258 2900 16	96,00
			AEF510	8102 8086 83	8.500	510	300	1 1/2"	461	125	32	140	2,5	302,00	AEFC510	2258 2900 20	110,00
			AEF800	8102 8086 91	13.333	800	471	1 1/2"	640	125	32	160	3,2	490,00	AEFC800	2258 2900 24	125,00
			AEF1000	8102 8087 09	16.667	1.000	589	2"	684	163	42	520	5,1	525,00	AEFC1000	2258 2900 28	193,00
			AEF1500	8102 8087 17	25.000	1.500	883	2"	935	163	42	770	7,1	2.350,00	AEFC1500	2258 2900 32	380,00
			AEF2400	8102 8087 25	40.000	2.400	1.412	3"	1000	240	58	780	14	3.980,00	AEFC2400	2258 2900 36	620,00
	FILTRI A COALESCENZA AD ALTA EFFICIENZA AHF HIGH EFFICIENCY COALESCENT FILTER AHF	solid filtration 0,01 µm - oil filtration 0,01 mg/mc	AHF60	8102 8076 44	1.000	60	35	1/2"	187	88	20	60	0,7	175,00	AHFC60	2258 2900 01	55,00
			AHF80	8102 8076 85	1.333	80	47	1/2"	187	88	20	60	0,7	185,00	AHFC80	2258 2900 05	65,00
			AHF120	8102 8077 27	2.000	120	71	1/2"	257	88	20	80	0,8	198,00	AHFC120	2258 2900 09	72,00
			AHF200	8102 8077 68	3.333	200	118	1"	263	125	32	100	1,8	240,00	AHFC200	2258 2900 13	80,00
			AHF340	8102 8084 02	5.667	340	200	1"	363	125	32	120	2,5	280,00	AHFC340	2258 2900 17	96,00
			AHF510	8102 8084 44	8.500	510	300	1 1/2"	461	125	32	140	2,5	302,00	AHFC510	2258 2900 21	110,00
			AHF800	8102 8084 85	13.333	800	471	1 1/2"	640	125	32	160	3,2	490,00	AHFC800	2258 2900 25	125,00
			AHF1000	8102 8085 27	16.667	1.000	589	2"	684	163	42	520	5,1	525,00	AHFC1000	2258 2900 29	193,00
			AHF1500	8102 8085 68	25.000	1.500	883	2"	935	163	42	770	7,1	2.350,00	AHFC1500	2258 2900 33	380,00
			AHF2400	8102 8086 00	40.000	2.400	1.412	3"	1000	240	58	780	14	3.980,00	AHFC2400	2258 2900 37	620,00
	FILTRI A CARBONE ATTIVI ACF ACTIVATED CARBON FILTER ACF	solid filtration n.a. - oil filtration 0,003 mg/mc	ACF60	8102 8076 51	1.000	60	35	1/2"	187	88	20	60	0,7	175,00	ACFC60	2258 2900 02	55,00
			ACF80	8102 8076 93	1.333	80	47	1/2"	187	88	20	60	0,7	185,00	ACFC80	2258 2900 06	65,00
			ACF120	8102 8077 35	2.000	120	71	1/2"	257	88	20	80	0,8	198,00	ACFC120	2258 2900 10	72,00
			ACF200	8102 8077 76	3.333	200	118	1"	263	125	32	100	1,8	240,00	ACFC200	2258 2900 14	80,00
			ACF340	8102 8084 10	5.667	340	200	1"	363	125	32	120	2,5	280,00	ACFC340	2258 2900 18	96,00
			ACF510	8102 8084 51	8.500	510	300	1 1/2"	461	125	32	140	2,5	302,00	ACFC510	2258 2900 22	110,00
			ACF800	8102 8084 93	13.333	800	471	1 1/2"	640	125	32	160	3,2	490,00	ACFC800	2258 2900 26	125,00
			ACF1000	8102 8085 35	16.667	1.000	589	2"	684	163	42	520	5,1	525,00	ACFC1000	2258 2900 30	193,00
			ACF1500	8102 8085 76	25.000	1.500	883	2"	935	163	42	770	7,1	2.350,00	ACFC1500	2258 2900 34	380,00
			ACF2400	8102 8086 18	40.000	2.400	1.412	3"	1000	240	58	780	14	3.980,00	ACFC2400	2258 2900 38	620,00

Fattore di correzione per diverse pressioni di esercizio/Correction factor for operating pressure changes

Pressione di esercizio Working pressure	bar	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	psi	29	44	58	73	87	102	116	131	145	160	174	189	203	218	232
Fattore di correzione / Correction factor		0,38	0,52	0,63	0,75	0,88	1,00	1,13	1,26	1,38	1,52	1,65	1,76	1,87	2,00	2,14

Accessori / Accessories	Codice / Code	Prezzo / Price euro
Indicatore di intasamento / Pressure Drop Indicator - basic sight ME	1624 1640 00	28,00
Manometro differenziale / Differential Pressure Gauge MX	1624 1642 00	71,00
Manometro differenziale a led / Differential Pressure Gauge LED MXX	1624 1643 00	114,74
Indicatore di intasamento in alluminio / Differential pressure drop indicator in alluminium	1624 1641 00	95,79
Kit fissaggio a muro A60-A120 / Wall Mounting Kit A60-A120	1624 1645 00	86,32
Kit fissaggio a muro A200-A800 / Wall Mounting Kit A200-A800	1624 1646 00	145,26
Kit connessione 2 filtri A60-A120 / Serial Kit 2 Filters A60-A120	1624 1647 00	30,53
Kit connessione 2 filtri A200-A800 / Serial Kit 2 Filters A200-A800	1624 1648 00	116,84
Kit connessione 3 filtri A60-A120 / Serial Kit 3 Filters A60-A120	1624 1649 00	36,00
Kit connessione 3 filtri A200-A800 / Serial Kit 3 Filters A200-A800	1624 1650 00	149,47

Condizioni di riferimento :
Pressione 7 bar (100 psi), Temperatura 20°
Reference condition:
7 bar Pressure (100 psi), Temperature 20°



Separatori acqua / olio

Oil - water separators

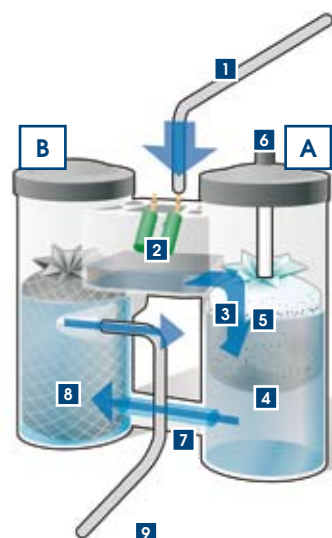


I separatori acqua/olio della serie WS, concentrano l'olio in un apposito contenitore mentre l'acqua così depurata può essere immessa nelle acque di scarico, rappresentando quindi la soluzione più valida ed economica per separare l'olio dall'acqua di condensa e rispettare le disposizioni legislative in materia di inquinamento.

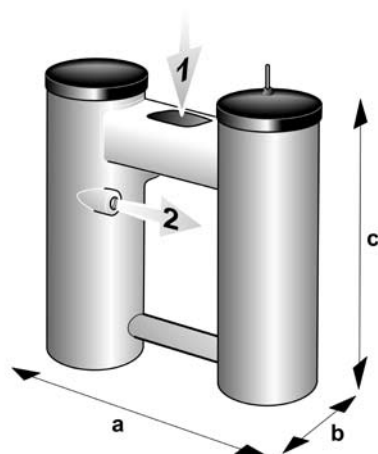
The WS Series oil-water separators collect the separated residual oil in a suitable container allowing the water which has been cleared of impurities to be drained, they represent a valid and economical solution to separate oil from condensate and offer a solution in-line with ecological legislation.

- 1 Raccolta di tutti i tipi di emulsione, incluse le miscele di oli differenti.
- 2 Le condense vengono raccolte dai silenziatori in una camera d'espansione impermeabile in cui viene effettuata il primo stadio di separazione mediante depressurizzazione.
- 3 L'emulsione acqua-olio entra nella colonna A, passando attraverso un agente oleofilo costituito da fibre che assorbono l'olio e lasciano passare l'acqua.
- 4 Il filtro disoleatore galleggia nella colonna A, favorendo l'assorbimento del residuo d'olio presente in superficie.
- 5 Il filtro si appesantisce via via che la saturazione di olio aumenta, facendo progressivamente scendere l'indicatore. L'agente non saturo del filtro resta a contatto con la superficie dell'acqua.
- 6 Quando il filtro è completamente saturo, l'indicatore sprofonda del tutto, ciò significa che è necessario cambiare il filtro.
- 7 Solo la condensa depositata sul fondo della colonna A, depurata dall'olio, passa nella colonna B.
- 8 La colonna B contiene un filtro a carbone attivo che assorbe il residuo d'olio delle condense.
- 9 La concentrazione d'olio è di 15 mg/litro alle condizioni di riferimento e permette un'evacuazione delle condense senza rischi di contaminazione dell'ambiente.

- 1 Collection of any type of condensate including a mix of different oils
- 2 Condensates are collected through mufflers located in an expansion chamber where first stage separation takes place by depressurization.
- 3 Water/oil emulsion enters column A and passes through an oleophilic media, made of oil absorbing fibres which allow water to pass through.
- 4 The oleophilic filter floats in column A. This is advantageous for absorbing residual oil floating on the surface.
- 5 The weight of the filter increases as oil saturation increases. Oil progressively begins to reach the service indicator. Part of the filter that is not saturated keeps in contact with the water surface.
- 6 When the filter is totally saturated, there is indication that the filter needs to be changed.
- 7 Only cleaned condensate from the bottom of column A flows to column B.
- 8 Column B contains activated carbon, and absorbs the remaining oil in the condensate. The large capacity of the system prevents any risk of spillage in case of blockage of the system or if the system produces excessive quantities of condensate.
- 9 Oil content is approximately 15mg/l, at reference conditions, at the outlet, a level that allows disposal of the condensate into the foul drain without risk to the environment.



Modello Model	Codice Code	Portata impianto con essiccatore			Portata impianto senza essiccatore			Attacchi connections					Peso		Prezzo
		Installation Flow with dryer			Installation Flow without dryer			entrata 1	uscita 2	a	b	c	Weight	Price	
		l/min	m3/h	scfm	l/min	m3/h	scfm	inlet 1	outlet 2	mm	mm	mm	kg	lbs	euro
WS13	8102045989	2.100	126	74	2.700	162	95	1 x 1/2"	1 x 1/2"	470	165	600	4	8,8	704,00
WS34	8102045997	5.700	342	201	7.083	425	250	2 x 1/2"	1 x 1/2"	680	255	750	13	28,7	1.496,00
WS52	8102046003	8.700	522	307	10.500	630	371	2 x 1/2"	1 x 1/2"	680	255	750	15	33,1	2.613,00
WS128	8102046011	21.300	1.278	752	26.100	1.566	922	2 x 3/4"	1 x 3/4"	750	546	900	25	55,1	3.330,00
WS218	8102046029	36.300	2.178	1.282	45.600	2.736	1.610	2 x 3/4"	1 x 3/4"	750	546	1030	26	57,3	3.840,00
WS297	8102046037	49.500	2.970	1.748	61.200	3.672	2.161	2 x 3/4"	1 x 3/4"	945	650	1100	28	61,7	5.990,00
WS425	8102046045	70.800	4.248	2.500	87.300	5.238	3.083	2 x 3/4"	1 x 3/4"	945	695	1100	30	66,1	9.400,00
WS850	8102046052	141.600	8.496	5.001	174.600	10.476	6.166	2 x 3/4"	1 x 1"	945	1185	1100	60	132,3	15.120,00



Condizioni di riferimento:
Olio residuo pari a 15 mg/l.

Ambiente a clima mite (25 °C con 60% di umidità relativa)

Fattori di correzione: moltiplicare la portata indicata per il relativo fattore di correzione.

Ambiente freddo (15 °C / 60% UR) con Essiccatore senza Essiccatore

Fattore di correzione 1,80 2,30

Ambiente caldo (35 °C / 70% UR) con Essiccatore senza Essiccatore

Fattore di correzione 0,45 0,40

Ciclo di funzionamento ore per giorno 8 10 12 14 16 18 20 22 24

Fattore di correzione 1,50 1,20 1,00 0,86 0,75 0,67 0,60 0,55 0,50

Olio residuo 10 mg/l

Fattore di correzione 0,67

Reference conditions:

Residual oil equal to 15 mg/l.

Mild environmental temperature (25 °C with 60% relative humidity)

Correction factors: multiply the flow indicated by the relative correction factor.

Cold environment (15 °C / 60% UR) with Dryer without Dryer

Correction factor 1,80 2,30

Hot environment (35 °C / 70% UR) with Dryer without Dryer

Correction factor 0,45 0,40

Operating cycle: hours per day 8 10 12 14 16 18 20 22 24

Correction factor 1,50 1,20 1,00 0,86 0,75 0,67 0,60 0,55 0,50

Residual oil 10 mg/l

Correction factor 0,67

Materiale di consumo

Al fine di assicurare performance costanti ed una pronta manutenzione sono disponibili kits di Service. Ciascun kit è realizzato con lo scopo di semplificare tutte le operazioni di manutenzione e di assicurare un corretto funzionamento. La sostituzione delle cartucce si effettua semplicemente rimuovendo il coperchio del separatore. Insieme al kit dei filtri viene fornito un secchio per raccogliere tutti i filtri.

Consumable

We offer maintenance kits to ensure constant performance and prompt maintenance. Each kit is carefully designed to simplify all maintenance and ensure correct operation. Cartridge exchange can be done quickly by removing the separator cap. A bucket is provided in the filter kit, so that old filters can be removed without spillage.



Sono disponibili tre kit di manutenzione per ciascun tipo di separatore:

- Il kit di manutenzione A contiene il necessario per eseguire una sostituzione del filtro disoleatore. Questo kit è indicato per il primo intervento di manutenzione dopo l'installazione in normali condizioni di utilizzo. Successivamente, è possibile utilizzare il kit di manutenzione D.
- Il kit di manutenzione B contiene il necessario per eseguire due sostituzioni del filtro disoleatore e una sostituzione del filtro a carbone attivo. Questo kit è indicato in condizioni di normalità della condensa. La durata utile del filtro a carbone è due volte superiore alla durata del filtro disoleatore.
- Il kit di manutenzione D contiene il necessario per eseguire una sostituzione sia del/i filtro disoleatore sia del/i filtro a carbone. Si consiglia l'utilizzo di questo kit quando la condensa contiene una quantità di olio considerevole, tale da saturare contemporaneamente tutti i filtri.

Nota: I kit di manutenzione comprendono un diffusore, silenziosi, contenitori portafiltri.

For each type of Oil/water separator, three service kits are available:

- Service kit A comprises the material to change the oleophilic filter once. It is a kit for the first service after installation when the condensate is in normal condition. After this, service kit D can be used.
- Service kit B comprises the material to change the oleophilic filter twice and the activated carbon filter once. This kit should be used when the condensate is in normal condition. The lifetime of the carbon filter is twice as long as that of the oleophilic filter.
- Service kit D comprises the material to change the oleophilic filter as well as the activated carbon filter once. This kit should be used when the condensate contains a lot of oil, so that all the filters will be saturated at the same time.

Note: The service kits are delivered with diffuser, mufflers, buckets.

	Tipo kit Kit type	Codice Code	Prezzo Price Euro	Composizione kit / Kit composition				
				Filtri disoleatori Oleophilic filter	Filtri disoleatori piccolo Small oleophilic filter	Filtri a carboni attivi Activated carbon filter	Diffusore Diffuser	Silenziatori Mufflers
WS13	Kit A	2901140000	179,81	1	-	-	1	1
	Kit B	2901140001	447,94	2	-	1	2	2
	Kit D	2901157500	287,70	1	-	1	1	1
WS34	Kit A	2901140100	194,74	1	-	-	1	1
	Kit B	2901140101	499,56	2	-	1	2	2
	Kit D	2901157600	347,88	1	-	1	1	1
WS52	Kit A	2901140200	282,81	1	-	-	1	1
	Kit B	2901140201	782,61	2	-	1	2	2
	Kit D	2901157700	571,18	1	-	1	1	1
WS128	Kit A	2901140300	397,54	1	1	-	1	1
	Kit B	2901140301	1.162,30	2	2	2	2	2
	Kit D	2901157800	751,54	1	1	2	1	1
WS218	Kit A	2901140400	459,68	1	1	-	1	1
	Kit B	2901140401	1.422,35	2	2	2	2	2
	Kit D	2901157900	943,59	1	1	2	1	1
WS297	Kit A	2901140800	618,21	1	1	-	1	1
	Kit B	2901140801	2.075,79	2	2	2	2	2
	Kit D	2901158100	1.420,64	1	1	2	1	1
WS425	Kit A	2901140900	717,05	1	1	-	1	1
	Kit B	2901140901	2.637,25	2	2	2	2	2
	Kit D	2901158200	1.860,51	1	1	2	1	1
WS850	Kit A	2901141000	1.551,28	2	2	-	1	1
	Kit B	2901141001	4.559,02	4	4	4	2	2
	Kit D	2901158300	2.867,21	2	2	4	1	1

Scaricatori di condensa

Condensate drains

Gamma completa di scaricatori automatici, ampiamente utilizzati nell'industria dell'aria compressa per scaricare le condense da serbatoi, filtri, essiccatori e separatori di condensa: scaricatore automatico a galleggiante, scaricatore elettronico di condensa, scaricatore automatico interno per filtri e scaricatore automatico temporizzato.

A complete range of automatic drains, widely used throughout the compressed air industry to discharge condensate from air receivers, filters, dryers, and condensate separators: float drains, electronic autodrain, automatic internal autodrain for filters and autodrain with timers.

CD1 - Scaricatore manuale

Lo scaricatore manuale di condensa scarica la condensa dai filtri e dai vari contenitori di un impianto di aria compressa con una connessione da 1/2". Per prevenire il riflusso della condensa nell'impianto di aria compressa è consigliabile controllare il livello della condensa attraverso l'indicatore di intasamento.



CD1 - Manual condensate drain

Manual Condensate Drains are used for discharging condensate from filters and other vessels with 1/2" drain connections. In order to prevent condensate from becoming re entrained in the air stream we recommend controlling the condensate level in filter bowl, through an automatic drain trap.

CD2 - Scaricatore automatico interno

E' adatto principalmente per i filtri. La sua funzione è di scaricare automaticamente la condensa e gli eventuali residui d'olio dal sistema. Quando la condensa accumulata supera il livello di scarico, il galleggiante si alza e permette la fuoriuscita della condensa. Uno spurgo manuale di emergenza permette all'operatore di scaricare la condensa dal filtro manualmente e controllare il corretto funzionamento dello scaricatore.



CD2 - Internal automatic condensate drain

It is primarily used in filters. Its task is the automatic discharge of condensate and eventual oil residuals. When the accumulated condensate exceeds the discharge level, the float raises, opens the outlet and discharges condensate from the system.

A manual emergency drain allows the operator to manually drain the filter, and check the correct performance of the drainer.

CD3 - Scaricatore automatico

E' usato quando deve essere scaricata automaticamente una grande quantità di condensa (fino a 300 l/h) dai filtri, dal serbatoio o dal separatore a ciclone. Garantisce una affidabilità operativa fino a pressioni di 20 bar. Quando la condensa accumulata supera il livello di scarico, il galleggiante si alza ed apre lo scarico scaricando la condensa dal sistema. Si raccomanda l'installazione del nipplo per esaltare le prestazioni dello scaricatore.



CD3 - Automatic condensate drain

It is applied when larger amounts of condensate (up to 300 l/h) must be automatically discharged from filters, pressure vessels and cyclone separators. It ensures reliable operation up to 20 barg (290 psig).

When the condensate exceeds the discharge level, the float rises, opens the discharge aperture and discharges condensate from the system. We recommend the installation of the nipple, which improves the drainer performance.

CD4 - Scaricatore automatico temporizzato

Questo è uno scaricatore di condensa che permette di scaricare la condensa per un tempo e una durata prestabilita. La funzione è svuotare la condensa da filtri e serbatoi. E' adattabile a diverse applicazioni ed è programmabile su diversi cicli di scarico e tempi di apertura.



CD4 - Time controlled condensate drain

This is a condensate drain which allows the user to discharge condensate for a controlled time and duration. Its purpose is draining accumulated condensate from filters or pressure vessels. Is adaptable to different applications, draining frequency and time.

CD5 - Scaricatore automatico intelligente

E' adatto per lo scarico automatico della condensa accumulata nei sistemi di aria compressa. Il principio base di funzionamento è di misurare il livello della condensa accumulata e di scaricarla senza fare fuoriuscire l'aria compressa dall'impianto. Il livello della condensa è rilevato da un sensore elettronico. Il corpo dello scaricatore è realizzato con un guscio di plastica resistente, che protegge i circuiti elettronici interni dalle dannose aggressioni degli agenti esterni.



CD5 - Intelligent condensate drain

Is used for the automatic draining of accumulated condensate from compressed air systems. The basic principle is to drain only the condensate water not the compressed air present in the system.

Condensate water level is sensed by an electronic sensor. The body is made of durable plastic housing, which protects electronics inside the device from external harmful conditions.

CD6 - Scaricatore automatico elettronico

La nuova generazione di scaricatori elettronici di condensa è applicata per lo scarico automatico della condensa. Il principio base di funzionamento è di misurare il livello della condensa accumulata e di scaricarla senza fare fuoriuscire l'aria compressa dall'impianto. Il livello della condensa è rilevato da un sensore elettronico. Il corpo dello scaricatore è realizzato con un guscio di alluminio con una copertura in plastica resistente, che protegge i circuiti elettronici interni dalle dannose aggressioni degli agenti esterni.



CD6 - Electronic condensate drain

The new generation of electronic condensate drains is used for the automatic discharge of accumulated condensate. The basic principle is to drain only the condensate water not the compressed air present in the system. Condensate water level is sensed by an electronic sensor. The body is made of aluminium housing with plastic cover, which protects electronics inside the device from external harmful conditions.

Codice Code	Descrizione Description	Range di pressione Operating pressure range		Connessione Connection	Capacità di scarico a 7 bar Purge capacity at 7 bar	Alimentazione el. Power supply	Classe di protezione Protection class	Prezzo Price
		bar	psi					
8973015416	Scaricatore manuale/Manual condensate drain - CD1	0-16	0-232	1/2"	-	-	-	11,15
8973015418	Scaricatore automatico interno/ Internal automatic condensate drain CD2	0-16	0-232	1/2"	30,00	-	-	43,00
8973015419	Scaricatore automatico/ Automatic condensate drain - CD3	0-20	0-290	1/2"	167,00	-	-	53,00
8973015417	Nipplo per scaricatore 8973015419 / Nipple for drainer 8973015419	-	-	1/2"	-	-	-	24,70
8973015420	Scaricatore automatico temporizzato / Time controlled condensate drain - CD4	0-16	0-232	1/2" in - 1/8" out	240,00	230/50-60	IP54	144,50
8973015421	Scaricatore automatico intelligente / Intelligent condensate drain - CD5	0-16	0-232	1/2" in - 1/8" out	45,00	230/50-60	IP54	223,50
8973015422	Scaricatore automatico elettronico / Electronic condensate drain - CD6	0-16	0-232	1/2" in - 1/8" out	15,00	230/50-60	IP54	252,00

Accessori per trattamento aria compressa

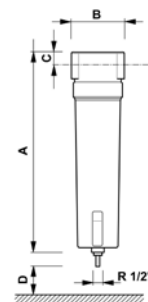
Compressed air treatment accessories

Separatori di condensa a ciclone

I separatori di condensa a ciclone impiegano la forza centrifuga per eliminare le gocce di condensa che si formano durante il passaggio dell'aria compressa nel refrigerante a causa dell'abbassamento della temperatura.

Cyclonic separators

The cyclonic separators use centrifugal force to remove condensation droplets which have condensed in the flow of compressed air due to reduction in temperature.



Modello Model	Codice Code	Portata Flow rate			Attacchi aria Output connection	Dimensioni mm. Dimensions mm.				Prezzo € Price
		l/min	cfm	m ³ /h		A	B	C	D	
ASA 1	8973020269	2.000	71	120	3/8"	187	88	21	60	84,60
ASA 2	8973020270	2.583	91	155	1/2"	187	88	21	60	90,23
ASA 3	8973020271	3.917	138	235	3/4"	256	88	21	80	101,51
ASA 4	8973020272	6.083	215	365	1"	262	125	33	100	135,35
ASA 5	8973020273	12.833	453	770	1-1/2"	452	125	33	140	146,63
ASA 6	8973020274	21.333	753	1.280	2"	695	163	48	520	389,15
ASA 7	8973020275	41.000	1.448	2.460	2"-1/2"	695	163	48	520	428,62



Refrigeranti ad aria

Utilizzati per ridurre la temperatura dell'aria compressa prima della sua entrata nell'impianto di utilizzo.

Aftercoolers

Used to reduce the temperature of compressed air before entering the ring main.

Modello Model	Codice Code	Portata Flow-rate			Potenza Power Watt	Volt/Ph/Hz	Attacchi aria Output connection	Dimensione Size	Peso Weight		Prezzo € Price
		l/min	CFM	m ³ /h					Kg	lbs	
ARA 10	8973015432	1000	32,5	60	35	230/1/50	1"	490x630x290	19	42	705,00
ARA 20	8973015430	2000	70,4	120	35	230/1/50	1"	490x630x290	20	44	1.139,00
ARA 30	8973015431	3000	105	180	140	400/3/50	1-1/2"	560x710x230	29	64	1.230,00
ARA 40	8973015427	4000	140	240	290	400/3/50	1-1/2"	560x710x320	32	70	1.342,00
ARA 50	8973015428	5000	175	300	290	400/3/50	2"	800x800x480	49	108	1.692,00
ARA 65	8973015425	6500	229	390	520	400/3/50	2"	800x800x480	51	112	1.805,00
ARA 80	8973015424	8000	282	480	520	400/3/50	2"	800x800x480	53	117	2.008,00
ARA 120	8973015426	12000	422	720	550	400/3/50	2"	800x1100x940	97	213	3.327,00
ARA 160	8973015423	16000	569	960	550	400/3/50	2-1/2"	1200x1200x1000	120	264	3.835,00

Serbatoi aria compressa

Compressed air receivers



Serbatoi verticali

Completi di valvola di sicurezza, manometro, rubinetto uscita aria e rubinetto scarico condensa.

Necessari in caso di consumo discontinuo di aria compressa, in quanto la riserva in essi accumulata consente di sopperire temporaneamente ad eventuali consumi di aria superiori alla quantità prodotta dal compressore stesso.

Vertical air receivers

Supplied with all necessary fittings.

When using an intermittent air supply they act as a buffer which allows the distribution system to temporally sustain an air consumption can be slightly higher than the capacity of the compressor.

Codici Codes	 Attacchi aria Air Connections		 Serbatoio Tank LT	 Pressione max Max pressure		 Dimensione Size	 Peso Weight		 Prezzo € Price
	in	out		bar	psi		Kg	lbs	
2236100970	3/4"	1/2"	100	11	159,5	370×370×1200 h	37	81	303,00
2236100971	1"	1/2"	200	11	159,5	450×450×1550 h	62	136	461,00
2236100972	1"	3/4"	270	11	159,5	500×500×1650 h	80	176	574,00
2236100973	3/4" + 1	3/4" + 1	500	11	159,5	600×600×2100 h	135	297	946,00
2236100974	3/4" + 1	3/4" + 1"	720	11	159,5	750×750×2050 h	180	396	1.510,00
2236100975	1 1/2"	1"	900	12	174	800×800×2500 h	230	506	1.688,00
2236100976	2"	2"	1000	12	174	800×800×2500 h	230	506	1.690,00
2236100980	2"	2"	2000	12	174	1100×1100×2500 h	330	726	3.328,00
2236100981	2"	2"	3000	12	174	1200×1200×3300 h	560	1232	6.258,00
2236100982	2"	2"	5000	12	174	1600×1600×3300 h	1.100	2.420	12.022,00
2236100977	3/4" + 1	3/4" + 1	500	15	217,5	600×600×2100 h	150	330	1.192,00
2236100978	2"	2"	1000	15	217,5	800×800×2500 h	250	550	2.142,00
2236100979	2"	2"	2000	15	217,5	1100×1100×2500 h	360	792	4.433,00

Dove siamo We are here



ATTENZIONE: ABAC si riserva di modificare senza preavvisi le caratteristiche degli articoli presentati e commercializzati. Foto non contrattuali.

WARNING: ABAC reserves the right of modifying without notice the technical, and commercial specification of the products. Products may be different than shown on the pictures.



Abac aria compressa S.p.A.
via Cristoforo Colombo, 3
10070 Robassomero (To) Italy

Tel. +39 0119246400
Fax +39 0119241096
e-mail: abac@abac.it
www.abac.it

ABAC FRANCE S.A.
112, chemin de la foret aux Martins
ZAC Briffaut Est, BP 167
26906 VALENCE Cedex 9 FRANCE
Tel +33 4 75 41 8999
Fax +33 4 75 41 8998
Email: abac-france@wanadoo.fr
www.abac-france.fr

ABAC IBERICA Aire Comprimido S.A.
C/ Las Arenas, 6 - Polig. Ind. Las Arenas
28320 Pinto (Madrid) - SPAIN
Tel +34 91 691 68 43
Fax +34 91 692 35 42
Email: abaciberica@teleline.es
www.abac-compresores.com

ABAC CATALUNYA S.L.
C/Barcelona, 21-23
08693 Casserres (Barcelona) - SPAIN
Tel +34 93 822 51 80
Fax +34 93 822 50 07
Email: comercial@abac-group.com
www.abac-compresores.com

ABAC LEVANTE S.L.
Camino del Puerto s/n - Pol. Ind. Catarroja
46470 Catarroja (Valencia) - SPAIN
Tel +34 96 126 05 24
Fax +34 96 126 89 30
Email: abac@abaclevante.es
www.abac-compresores.com

ABAC UK LTD
United Kingdom
Unit 11, Granville way, Chaucer Industrial Park
Bicester, Oxfordshire OX26 4JT
Tel +44 1869-326 226
Fax +44 1869-326 216
Email: enquiries@abac.co.uk
www.abac.co.uk

www.abac.it

Distributore / Distributor

cod. 9036829 Stampato 03/2010

COMPRESSED AIR AVAILABLE ANYWHERE